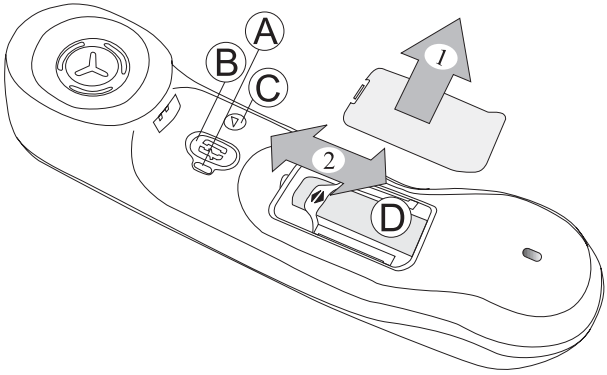




DE Installation (Paaren) und Verwendung des Hörers mit Bluetooth® Wireless Handset

Beschreibung des Bluetooth®-Hörers

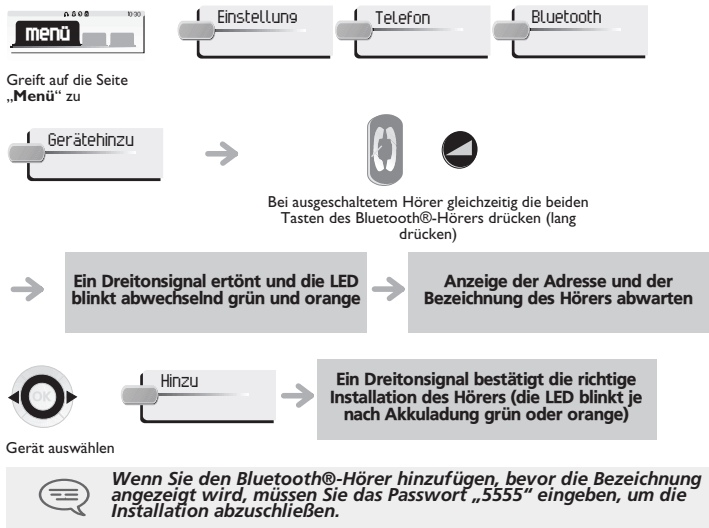
A	Leuchtanzeige Blinkt grün: Normale Funktion Leuchtet ununterbrochen grün: Hörer wird geladen Blinkt orange: Akku schwach oder Hörer außerhalb der Empfangszone Leuchtet ununterbrochen orange: Störung
B	Abheben/Auflegen: Drücken Sie diese Taste, um ein Gespräch anzunehmen oder zu beenden.
C	Lautstärke/Stummschaltung: - Mehrmals kurz drücken, um die Hörerlautstärke zu ändern (3 Stufen) - Lang drücken, damit Ihr Gesprächsteilnehmer Sie nicht mehr hört.
D	Fach für Akkupack

Der Akku wird aufgeladen, wenn sich der Bluetooth®-Hörer auf seiner Basisstation befindet..

Batterie des Bluetooth®-Hörers einlegen oder auswechseln

1	Abdeckung des Batteriefachs anheben
2	Halteteil der Batterie schieben

Installation eines Hörers mit kabelloser Bluetooth®-Technologie (Kopplung)



Fehlermeldungen

Der Bluetooth®-Hörer sendet nacheinander 4 Pieptöne aus	→	Ihr Apparat wurde vor Ihrem Bluetooth®-Hörer erstellt
Der Apparat zeigt eine Fehlermeldung an, die eine Inkompatibilität zwischen Apparat und Bluetooth®-Hörer bedeutet	→	Ihr Bluetooth®-Hörer wurde vor Ihrem Apparat erstellt

Garantie und sonstige Bestimmungen

Schnurloser Bluetooth®-Hörer

Dieses Gerät verwendet ein Funkfrequenzspektrum, dessen Nutzung nicht in sämtlichen Ländern der EU vereinheitlicht ist. Das Frequenzspektrum kann mit anderen Anwendungen gemeinsam genutzt werden. Seine erwendung unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen, (2) das Gerät muss alle empfangenen Interferenzen aufnehmen, auch solche, die zu einer unerwünschten Funktion führen können. Das Gerät entspricht Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen (Federal Communications Commission) bzw. der Norm CISPR 22. Das Gerät wurde so konzipiert und hergestellt, dass die SAR-Grenzwerte (Specific Absorption Rate) für die abgestrahlte Funkfrequenzenergie der betreffenden Länder nicht überschritten werden.

Dieses Gerät wurde so konzipiert und hergestellt, dass es die durch die entsprechenden Länder festgelegten Werte für die SAR-Funkfrequenzübertragung (Spezifische Absorptionsrate) nicht überschreitet. Der gemessene SAR-Wert liegt bei 0,061 W/kg (der global akzeptierte Maximalwert liegt bei 1,6 W/kg).

Informationen zum Umweltschutz

Dieses Symbol gibt an, dass das Produkt am Ende des Produktlebenszyklus in den Mitgliedsländern der EU sowie in Norwegen und der Schweiz einer speziellen Sammelstelle zugeführt werden muss. Mit der richtigen Entsorgung dieses Produktes tragen Sie zum Erhalt der natürlichen Ressourcen bei und verhindern, dass durch einen unsachgemäßen Umgang mit Abfall die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährdet werden. Weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie bei dem Lieferanten, bei dem Sie es erworben haben.

EN Installing (matching) and using a Bluetooth® Wireless Handset

Description of the Bluetooth® handset

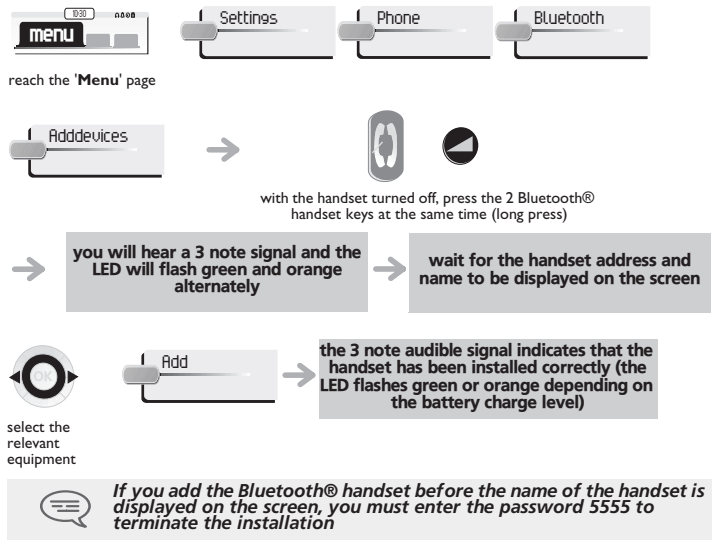
A	LED Green flashing: normal operation Green steady: handset charging Orange flashing: battery charge low or handset outside coverage zone Orange steady: malfunction
B	Off-hook/On-hook: press this key to take or terminate a call
C	Volume/Mute: - short successive presses to change the handset volume level (3 levels) - long press to ensure your correspondent no longer hears you
D	Location of the batteries

The battery recharges when the Bluetooth® handset is on its base.

Installing or replacing the Bluetooth® handset battery

1	Lift up the battery cover
2	Slide out the battery holding part

Installing a Bluetooth® Wireless Technology handset (matching)



Error messages

The Bluetooth® handset emits a sequence of 4 beeps	→	The generation of your station is earlier than the generation of your Bluetooth® handset
The station displays an error message indicating an incompatibility between the station and the Bluetooth® handset	→	The generation of your Bluetooth® handset is earlier than the generation of your station

Guarantee and clauses

Bluetooth® wireless handset

This device uses a radio frequency spectrum the use of which has not been harmonized in all EC countries. The frequency spectrum may be shared by other applications and its use is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This device complies with Class B of part 15 of the FCC (Federal Communications Commission) rules or with the CISPR 22 standard. This device has been designed and manufactured so that it does not exceed the limits in radio frequency energy in SAR (Specific Absorption Rate) established by the different countries concerned.

This device has been designed and manufactured not to exceed the SAR (Specific Absorption Rate) radio frequency power transmission limits established by the different countries concerned. The SAR value measured is equal to 0.061 W/kg (the globally accepted maximum limit being 1.6 W/kg).

Information relative to the environment

This symbol indicates that at the end of its life, this product should be subject to special collection and disposal in member countries of the European Union, as well as in Norway and Switzerland. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to conserve natural resources and help prevent potential negative consequences to the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. For further details about recycling this product, please contact the supplier who sold you the product.

ES Instalación (configuración) y uso del microteléfono Bluetooth® Wireless Handset

Descripción del microteléfono Bluetooth®

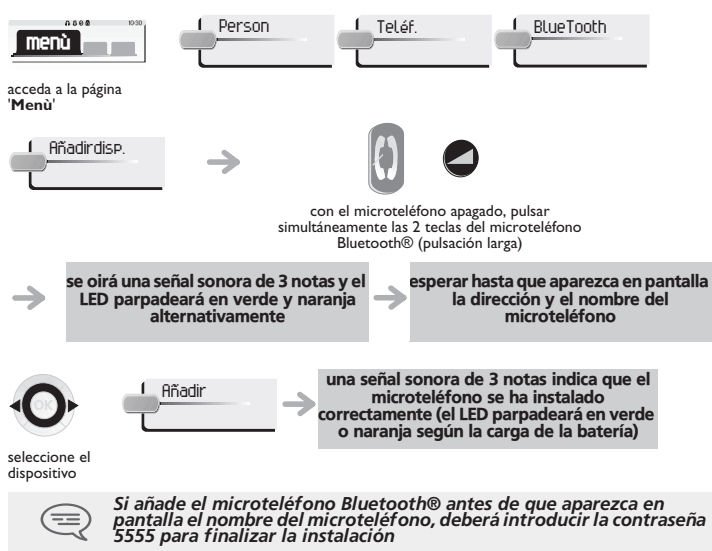
A	Piloto luminoso Verde intermitente: funcionamiento normal Verde fijo: microteléfono en carga Naranja intermitente: bajo nivel de carga de la batería o microteléfono fuera de cobertura Naranja fijo: funcionamiento defectuoso
B	Descolgar/Colgar: pulsar esta tecla para contestar o finalizar una llamada
C	Volumen/Secreto : - realizar pulsaciones cortas sucesivas para ajustar el volumen del microteléfono (3 niveles) - mantener pulsada para que su interlocutor no le oiga cuando hable
D	Colocación de las baterías

La batería se recarga mientras el microteléfono Bluetooth® está colocado en su base.

Instalar o sustituir la batería del microteléfono Bluetooth®

1	Levantar el protector de la batería
2	Deslizar la pieza de mantenimiento de la batería

Instalación de un microteléfono Bluetooth® Wireless Technology (configuración)



Mensajes de error

el microteléfono Bluetooth® emite una sucesión de 4 pitidos	→	La generación de su teléfono es anterior a la del microteléfono Bluetooth®
El teléfono muestra un mensaje de error que significa una incompatibilidad entre el teléfono y el microteléfono Bluetooth®	→	La generación de su microteléfono Bluetooth® es anterior a la de su teléfono

Garantía y cláusulas

Microteléfono Bluetooth®

Este aparato utiliza un espectro de ondas de radio cuya utilización aún no se ha homogeneizado en los países de la UE. Existe la posibilidad de que otras aplicaciones también utilicen este mismo espectro, por lo que su utilización debe cumplir las dos condiciones siguientes: (1) el aparato no debe provocar interferencias dañinas, (2) el aparato debe aceptar todas las interferencias que reciba, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Este aparato cumple lo establecido para la Clase B en la sección 15 de las normas de la FCC (Federal Communications Commission) o de la norma CISPR 22. Ha sido diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de emisión de energía de frecuencia de radio SAR (Specific Absorption Rate) establecidos en los países afectados.

Este dispositivo está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de transmisión de energía de frecuencia de radio de SAR (Tasa específica de absorción) establecidos por los diferentes países implicados El valor de SAR medido es igual a 0,07 W/kg (encontrándose el límite máximo aceptado globalmente en 1,6 W/kg).

Información relativa al medio ambiente

Este símbolo indica que, una vez finalizada su vida útil, este producto debe recogerse y tratarse por separado en los países miembros de la Unión Europea, así como en Noruega y Suiza. Eliminando correctamente este producto, contribuirá a la conservación de los recursos naturales y a la prevención de los eventuales efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana derivados de la manipulación inadecuada de los residuos. Para obtener información adicional sobre la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su proveedor.

FL Installatie (pairen) en gebruik van het Bluetooth® Wireless Handset

Beschrijving van het Bluetooth® apparaat

	Controlelampje • Groen knipperlicht : werkt normaal • Doorlopend groen licht : toestel wordt opgeladen • Oranje knipperlicht : batterij is bijna leeg of toestel bevindt zich buiten dekingsgebied • Doorlopend oranje licht : werkt slecht
	• Afhaken/Inhaken : op deze toets drukken om een oproep aan te nemen of te beëindigen
	• Volume/Geheim : • kort opeenvolgend indrukken om het geluidsniveau van het toestel te wijzigen (3 niveaus) • lang indrukken om niet meer te horen te zijn voor uw correspondent
	• Locatie van de batterijen

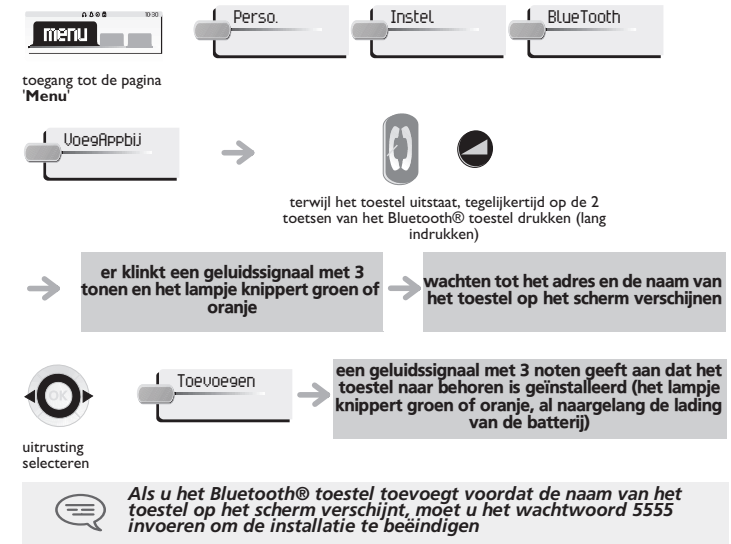


De batterij wordt heropgeladen wanneer het Bluetooth® op zijn onderstel wordt geplaatst.

De batterij van het Bluetooth® apparaat installeren of vervangen

	• Til de afdekplaat van de batterij op
	• Verschuif het hulpstuk van de batterij

Installatie van een Bluetooth® Wireless Technology toestel (pairen)



Foutmeldingen		
• Het Bluetooth® apparaat laat 4 opeenvolgende pieptonen horen • Een foutmelding op het toestel geeft aan dat er een compatibiliteitsprobleem is tussen het toestel en het Bluetooth® apparaat	 	Het instellen van het toestel gebeurt voor het instellen van het Bluetooth® apparaat Het instellen van het Bluetooth® apparaat gebeurt voor het instellen van het toestel

Garantie en voorwaarden

Bluetooth® apparaat
Dit apparaat gebruikt een spectrum radiofrequenties waarvan het gebruik niet geharmoniseerd is in alle landen van de EU. Het frequentiespectrum kan gedeeld worden met andere toepassingen en zijn gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden : (1) dit apparaat dient geen schadelijke storingen te veroorzaken, (2) dit apparaat dient alle ontvangsten storing te aanvaarden, inclusief storingen die een ongewenste werking veroorzaken. Dit apparaat is conform Klasse B van sectie 15 van de verordeningen van de FCC (Federal Communications Commission) of de norm CISPR 22. Dit apparaat werd speciaal ontworpen en gefabriceerd om de door de betrokken landen opgestelde energie-emissiebeperkingen voor radiofrequenties in SAR (Specific Absorption Rate) niet te overschrijden.

Dit apparaat is ontworpen en gefabriceerd om de SAR-limieten (Specific Absorption Rate) voor het radiofrequentievermogen tijdens transmissie niet te overschrijden. Deze limieten zijn vastgelegd door de verschillende betrokken landen De gemeten SAR-waarde bedraagt 0,061 W/kg (de wereldwijd aanvaarden maximumlimiet is 1,6 W/kg).
Informatie over het milieu
Dit symbool betekent dat dit product aan het einde van zijn leven moet worden ingezameld en afzonderlijk worden verwerkt in de lidstaten van de Europese Unie, Noorwegen of Zwitserland. Door dit product naar behoren te elimineren, draagt u bij tot de instandhouding van de natuurlijke hulpbronnen en de preventie van eventuele negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid, die het gevolg kunnen zijn van een ongepaste bewerking van het afval van dit product. Voor verdere informatie over de recuperatie en recycling van dit product verwijzen wij naar de leverancier die het u heeft verkocht.



FR Installation (appareillage) et utilisation du combiné Bluetooth® Wireless Handset

Description du combiné Bluetooth®

	Voyant lumineux • Vert clignotant : fonctionnement normal • Vert fixe : combiné en charge • Orange clignotant : charge de batterie faible ou combiné hors zone de couverture • Orange fixe : fonctionnement défectueux
	Décrocher/Raccrocher : appuyer sur cette touche pour prendre ou terminer un appel
	Volume/Secret : • appuis courts successifs pour modifier le niveau sonore du combiné (3 niveaux) • appui long pour que votre correspondant ne vous entende plus
	Emplacement des batteries

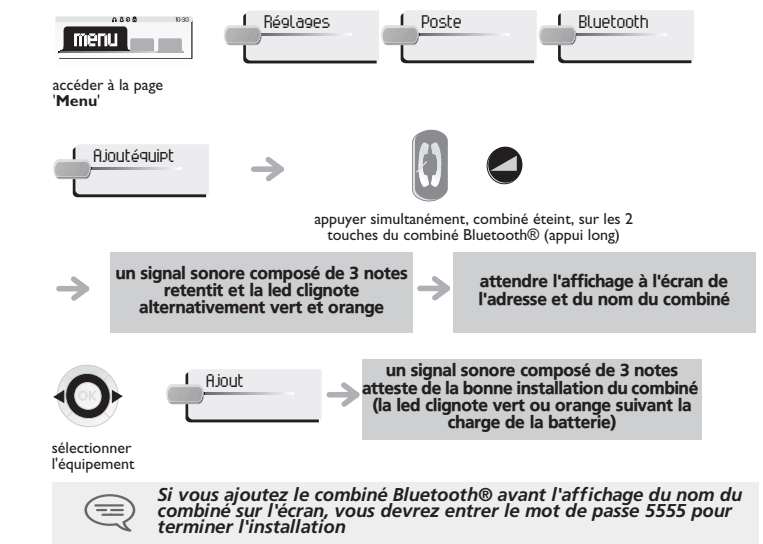


La batterie se recharge lorsque le combiné Bluetooth® est posé sur sa base.

Installer ou remplacer la batterie du combiné Bluetooth®

	• Soulever le cache de la batterie
	• Faire glisser la pièce de maintien de la batterie

Installation d'un combiné Bluetooth® Wireless Technology (appareillage)



● Messages d'erreur

• Le combiné Bluetooth® émet une succession de 4 bips • Le poste affiche un message d'erreur signifiant une incompatibilité entre le poste et le combiné Bluetooth®	 	La génération de votre poste est antérieure à celle de votre combiné Bluetooth® La génération de votre combiné Bluetooth® est antérieure à celle de votre de poste
--	--	--

Garantie et clauses

Combiné Bluetooth®

Cet appareil utilise un spectre de fréquences radio dont l'utilisation n'est pas harmonisée dans l'ensemble des pays de la CE. Le spectre de fréquences peut être partagé par d'autres applications et son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non souhaité. Cet appareil est conforme à la Classe B de la section 15 des règlements de la FCC (Federal Communications Commission) ou de la norme CISPR 22. Cet appareil a été conçu et fabriqué de façon à ne pas excéder les limitations d'émission d'énergie de fréquence radio en SAR (Specific Absorption Rate) établies par les différents pays concernés.

Cet appareil a été conçu et fabriqué de façon à ne pas excéder les limitations d'émission d'énergie de fréquence radio en SAR (Specific Absorption Rate) établies par les différents pays concernés. La valeur du DAS (Tête - head SAR) mesurée est égale à 0,061 W/kg (limite maximale globalement admise étant de 1,6 W/kg).

Informations relatives à l'environnement
Ce symbole signifie qu'en fin de vie, ce produit doit faire l'objet d'une collecte et d'un traitement séparés dans les pays membres de l'Union Européenne, ainsi qu'en Norvège et en Suisse. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant résulter de la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour obtenir des informations complémentaires sur la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter le fournisseur qui vous l'a vendu.



IT Installazione (associazione) e utilizzo del microtelefono Bluetooth® Wireless Handset

Descrizione del microtelefono Bluetooth®

	LED luminosi • Verde lampeggiante: funzionamento normale • Verde fisso: microtelefono in carica • Arancione lampeggiante: batteria scarica o microtelefono fuori dal raggio di copertura • Arancione fisso: funzionamento difettoso
	• Sgancia/Riaggancia : premere questo tasto per rispondere o per terminare una chiamata
	• Volume/Segreto : • brevi pressioni successive per modificare il livello sonoro del microtelefono (3 livelli) • pressione lunga affinché l'interlocutore non possa più ascoltare
	• Posizionamento delle batterie

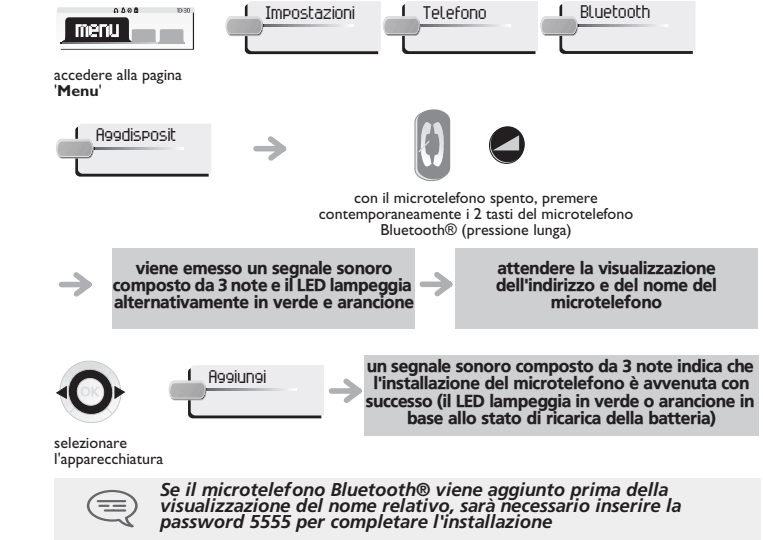


La batteria si ricarica quando il microtelefono Bluetooth® viene posato sulla base.

Installare o sostituire la batteria del microtelefono Bluetooth®

	• Sollevare il mascherino della batteria
	• Far scivolare il fermo della batteria

Installazione di un microtelefono Bluetooth® Wireless Technology (associazione)



■ Messaggi di errore		
• Il microtelefono Bluetooth® emette una serie di 4 bip	➔	L'apparecchio è di generazione precedente rispetto al microtelefono Bluetooth®
• L'apparecchio visualizza un messaggio di errore che indica un'incompatibilità tra l'apparecchio e il microtelefono Bluetooth®	➔	Il microtelefono Bluetooth® è di generazione precedente rispetto all'apparecchio

Garanzia e clausole

microtelefono Bluetooth®

Questo apparecchio utilizza uno spettro di radiofrequenze il cui impiego non è armonizzato nel gruppo dei paesi CE. Lo spettro delle radiofrequenze può essere condiviso da altre applicazioni e il suo impiego è subordinato alle due condizioni riportate di seguito: (1) questo apparecchio non deve provocare interferenze dannose, (2) questo apparecchio deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse le interferenze che potrebbero causarne il funzionamento indesiderato. Questo apparecchio è conforme alla Classe B della parte 15 della normativa FCC (Federal Communications Commission) o della norma CISPR 22. Questo apparecchio è stato progettato e costruito in modo da non superare i limiti di esposizione all'energia a radiofrequenza (RF), espressi con un valore SAR (Specific Absorption Rate, tasso di assorbimento specifico), secondo quanto stabilito dai diversi paesi interessati.

Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato per non superare i limiti di potenza di trasmissione in frequenza radio SAR (Specific Absorption Rate, tasso specifico di assorbimento) stabiliti dai diversi paesi interessati. Il valore SAR misurato è uguale a 0,061 W/kg (il limite massimo accettato in tutto il mondo è di 1,6 W/kg).

Informazioni relative all'ambiente
Questo simbolo significa che al termine del ciclo di vita, questo prodotto deve essere oggetto di una raccolta e di un trattamento differenziato nei paesi membri dell'Unione europea, nonché in Norvegia e in Svizzera. Grazie all'eliminazione corretta di questo prodotto, si contribuirà alla salvaguardia delle risorse naturali e alla prevenzione di eventuali effetti negativi sull'ambiente e la salute dell'uomo che potrebbero essere provocati dalla gestione inadeguata dei rifiuti del presente prodotto. Per ulteriori informazioni sul recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare il fornitore presso il quale è stato acquistato.



NL Installatie (paren) en gebruik van de Bluetooth® Wireless Handset-aansluiting

Beschrijving van de

	Lampje • Knippert groen: normale stand • Brandt groen: hoorn wordt opgeladen • Knippert oranje: de batterij is bijna leeg of de hoorn is buiten het bereik • Brandt oranje: hoorn is defect
	Opnemen/ophangen : druk op deze toets om een oproep te beantwoorden of te beëindigen
	Volume/geheim : • druk kort op de toets om het geluidsniveau van de hoorn aan te passen (3 niveaus) • druk de toets lang in om ervoor te zorgen dat uw contactpersoon u niet meer hoort
	Locatie van de batterijen

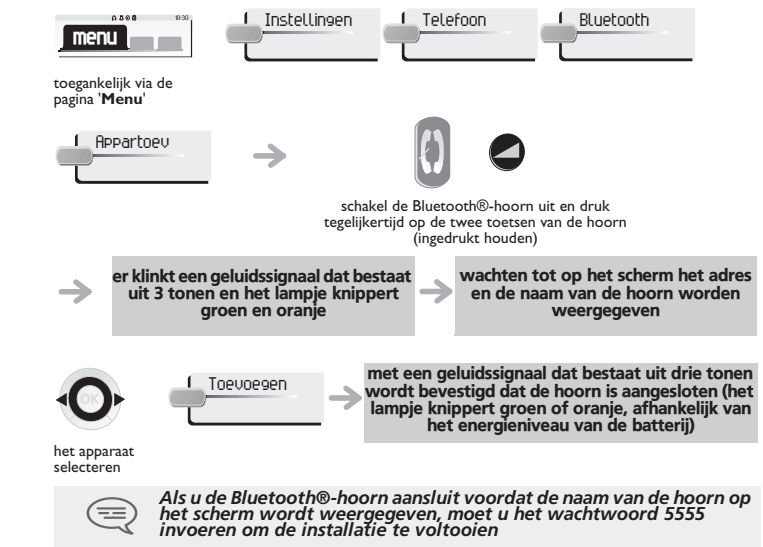


De batterij wordt opgeladen als de Bluetooth®-hoorn zich op het basisstation bevindt.

De batterij van de Bluetooth®-aansluiting plaatsen of vervangen

	• Verwijder het klepje van de batterij
	• Schuif het onderhoudsdeel van de batterij

Een draadloze Bluetooth®-hoorn aansluiten (afstemming)



Foutberichten		
• de Bluetooth®-aansluiting zendt een reeks van 4 pieptonen uit • Op het toestel wordt een foutbericht weergegeven dat een incompatibiliteit aangeeft tussen het toestel en de Bluetooth®-aansluiting	 	Uw toestel is van een eerdere generatie dan uw Bluetooth®-aansluiting Uw Bluetooth®-aansluiting is van een eerdere generatie dan uw toestel

Garantie en voorwaarden

Bluetooth®-aansluiting

Dit apparaat maakt gebruik van een radiofrequentiespectrum waarvan het gebruik niet is geharmoniseerd binnen de landen van de EC. Het frequentiespectrum kan worden gedeeld door andere toepassingen en voor het gebruik ervan gelden de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen storende interferentie veroorzaken, (2) dit apparaat moet alle ontvangsten interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste functionaliteit kan veroorzaken. Dit apparaat voldoet aan Klasse B van sectie 15 van de reglementen van de FCC (Federal Communications Commission) of van de norm CISPR 22. Dit apparaat is zodanig ontwikkeld en gefabriceerd dat de limieten die door de verschillende betrokken landen worden gesteld aan de emissie van RF-energie in SAR (Specific Absorption Rate), niet worden overschreden.

Dit apparaat is ontworpen en geproduceerd zodat het de SAR-grenzen (Specific Absorption Rate) voor de transmissie van radiofrequente straling niet overschrijft die zijn vastgesteld door de diverse betrokken landen. De gemeten SAR-waarde is gelijk aan 0,061 W/kg (de algemeen geaccepteerde maximale limiet is 1,6 W/kg).

Informatie met betrekking tot het milieu
Dit symbool betekent dat dit product aan het einde van de levensduur moeten worden verzameld en afzonderlijk moeten worden verwerkt binnen de lidsta de EU en in Noorwegen en Zwitserland. Als dit product op correcte wijze wordt verwerkt, draagt u bij aan het behoud van natuurlijke bronnen en het voorkomen van mogelijke schade aan het milieu en voor de volksgezondheid die het gevolg zijn uit de foutieve verwerking van de afvalstoffen in dit product. Neem voor aanvullende informatie over het terugwinnen en recyclage van het product conta op met de leverancier die het product heeft verkocht.

